



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKAKAG-WALONG DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHOON
03 AGOSTO • TAON C • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — An buhay nagigin makahulugan kun ini nakahandig sa mga bagay na mahalaga asin nagdadanay, bakò sana sa mga bagay, na madali sanang maparà asin mawarà. Halimbawa an kwarta dai man talaga makakatao nin kaogmahan na nagdadanay, an buhay magigin maogma kun ini ihinihiras sa kapwa sa pagkamoot. An tunay na kahulugan nin buhay asin an tunay na kaogmahan gikan ki Cristo.

Antifona sa Paglaog

(S 69, 2. 6) (Tindog)
(Sinambit kun mayò nin Awit sa Paglaog)

O Diós, maghumare sa pagtabang sako; Kagurangnan, maghidali ka sa pagtabang sako. Ika an sakong katabang asin sakong kaligtasan; Kagurangnan, hare pag-abala.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigô kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod satô an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satóng mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakulà mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Akíng Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban, akua an samóng pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Tá ika saná an Banal, ika saná an Kagurangnan, ika saná an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaíba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, madya sa saimong mga nasasangkoban, asin warasan sa mga naghahagad an daing-tapòs na karahayan, tanganing para sa mga nagmumuraway saimo, na kaggibo asin kagsakop, bâgohon an mga linalang asin an mga binâgo padanayon. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaíba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Eclesiastico 1, 2; 2, 21-23)

An buhay mayong kahulugan kun mayò an Diós. An Dios nagdadanay sa tawo sa paagi nin pamibi asin pagmidbid saiya sa kapwa.

Pagbasa sa Libro nin Eclesiastico

Hangáw kan mga hangáw, sabi ni Qohelet, hangáw kan mga hangáw! An gabos hangáw! Ta igwang tawo na nagtrabaho sa katonongan, kaaraman asin kaoropan, dangan sa tawo na dai nagpapagal itatao niya an saiyang kahirasian. Ini man hangáw asin dakulang karátan! Ano ngonian an napapa-sa-tawo sa gabos niyang kapagalan asin sa kahâditan kan saiyang puso, na tinitíos niya sa irarom kan saldang? Ta gabos niyang aldaw kakulogan, asin kamundoan an sinasapò; kun banggi dai man nagpapahingalo an saiyang puso. Ini man hangáw!

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 90, 3-4. 5-6. 12-13)

S — Kagurangnan, sa aldaw na ako nagpatabang, sinimbag mo ako.

1. Binabalik mo an magagadanon sa alpog, sinasabihan mo, "Bumalik kamo, mga akì ni Adan." Ta an sangribong taon sa mga mata mo garong kasuodmang nakaagi saróng turno nin pagtanod sa banggi. (S)
2. Inaanod mo sinda, pangiturogan sinda; pagkaaga siring sa dóot na nagtutubò pagkaaga namumurak mantang nagtutubo, dapit-hapon naluluyos saka naáalang. (S)
3. Ta halangkaw an KAGURANGNAN, asin an An



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2025

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JOHN PAUL M. AVEN, Editor

pagbilang kan samong mga aldaw sa siring ipabatid mo samo, na madara niamo an puso sa kadonongan. Magbalik ka, KAGURANGNAN, noarin pa? Ata kaugayi man an saimong mga sorogoon. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Colosas 3, 1-5. 9-11)

An satóng mga katood nagtatao nin influencia sa satóng buhay. An maraot na katood magdadara sato sa kasâlan. An marahay na katood magdadara sato sa katanosan. Hinuhulitan kita ni San Pablo na an tunay na katood iyo si Cristo. Kaya dapat magin harani kita saiya. Sa pagigin harani ki Cristo, magkakaigwa nin kahulugan an buhay.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Colosas

Mga tugang: Kun binangon kamo kaiba ni Cristo, hanapon nindo an nasa itaas, kun saen si Cristo yaon, nakatukaw sa too kan Diós. Katadongan nindo an nasa itaas, bakò an mga yaon sa dagâ. Ta kamo nagadan, asin an saindong buhay nakatago kaiba ni Cristo, sa Dios. Pag si Cristo magpahiling na, siya na iyo an saindong buhay, dangan kamo man kaiba niyang mapahiling sa kamurawayan. Kaya gadaná an mga kabtang na dagânon: pakiki-apid, karigsokan, kalibogan, maraot na kamâwotan, asin kapasloan na idolatría. Dai kamo magpapurutik-putikan, kamo na naghubà kan luma nindong pagkatawo kaiba an mga gawe-gawe kaiyan asin nagsûlot kan bâgo, na binabâgo, para sa kaaraman, susog sa ladawan kan kaglalang. Digdi mayo nin Griego o Judío, turi o bakong turi, bárbaro, Escita, oripon, talingkas; kundi si Cristo an gabos asin sa gabos.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Mateo 5, 3) (Tindog)
(Sinasambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, Allelúia! Paladan an mga dukhâ sa espiritu, ta sainda an kahadean kan langit. Allelúia, Allelúia!

Evangelio

(Lucas 12, 13-21)

P — An Kagurangnan mapasaindo.
B — **Asin sa saimong espiritu.**
P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Lucas.**
B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Sarô sa katawohan nagtaram (ki Jesus:) “Maestro, sabihi an sakong tugang na hirasman ako kan sakong pamana.” Siya nagsabi saiya: “Tawo, siisay sakò an naggibong hukom o parataltag para saindo?” Nagsabi siya sainda: “Magmaan kamo, maglikay kamo sa gabos na kapasloan, huli ta, sa tahaw kan kasaganahan, an buhay nin saróng tawo dae nagdedepende sa saiyang karogaringan.” Nagsabi siya sainda nin parabola: “Saróng tawong mayaman nagkaigwa nin dakul na ani sa saiyang omá. Nagparahorop-horop sa sadiri na an sabi: ‘Ano an gigibohon ko, huli ta mayò ako nin matitiponan kan gabos kong produkto? Nagsabi: ‘Uni an gigibohon ko: rorompagon ko an sakong mga tambubong, asin matugdok ako nin mas dakul; duman ko titiponon an gabos kong trigo asin an gabos kong karogaringan; dangan masabi ako sa sakóng kalag: Kalag, igwa ka nin dakul na rogaring na nasasaray para sa dakul na taon; magpaka-ginhawa ka, magkakan, mag-inom asin magpasiram-siram! Alagad nagsabi saiya an Diós: ‘Patal! Ngonian man sanang banggi an saimong kalag babawion saimo; ngonian an mga inandam mo, mapapa-kiísay?’ Siring an nagririmpos para sa sadiri asin dai nagpapayaman sa katuyohan kan Diós.”

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.
B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunodna tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos madukô.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa

cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong banyag sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Nagsusûpay an pagsarig sa pangataman kan Diós, buksan niato an satuyang puso sa langitnon na Amâ para sa balaog nin kadonongan tanganing danay niatong mamidbidan an mga tunay na mahalaga sa satuyang buhay.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Santo Papa, mga obispo, kapadian asin religioso, padagos na magpamidbid kan presencia ni Cristo sa bilog na kinâban huli kan saindang mapakumbabang pamuhay-buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing kita gabos magmangno sa mga daingsukat na yaon sa kahorasaan asin kadificilan asin nangangaipo kan satuyang tabang, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an satuyang pakipagkapwa sa ibang tawo dai masukol kan saindang rogaring, o trabaho, o ineerokan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga nagsasakit asin naghehelang, makamate kan presencia kan Diós sa saindang buhay asin makasabot na an saindang inaagihan sarong paagi nin pagharubay kan Evangelio, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an gabos na mga gadan mag-ako kan liwanag, katoninongan asin kapahingaloan na daing

kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — O Diós samuyang Amâ, nagpapasalamat kami saimo huli kan nagsusupay mong bendicion, tabangi kaming magin madonong dapít sa mga rogaring tanganing dai kami magin mga oripon kaini. Huli ki Cristo samóng Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, kaugaying pabanala ining mga dolot, asin, sa pag-akò kan pagdolot kan sacrificiong espiritual, himoa kami mismo na daing-tapos na atang. Huli ki Cristo samóng Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio II sa mga Domingo kan Taon

An misterio nin pagligtas

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigô asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Siya na naherak sa mga salà nin tawo, nagpakumbabang mamundag sa Virgen. Siya na

nagtios kan cruz, nagtalingkas samo sa danay na kagadanan, asin sa pagbangon hale sa mga gadan, nagtao samo nin buhay na daing kasagkoran.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya ...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen...

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan mapasaindo

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan

kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Kad 16, 20) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Kagurangnan, tinapay na langitnon tinao mo samo, na nagtatao kan gabos na nâgom, asin gabos na namit nin kahamisan.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, antabayi kan daing-tapos na tabang, an mga binabago mo huli kan langitnon na atang, asin sa daing-ontok na pagsurog sinda pagkanigoa sindang magkamit kan daing-tapos na pagtubos. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magdukô kamo sa pagbendicion.

An Diós na makakamhan magbendicion saindo kan saiyang pagkaherak, asin magpabolos saindo kan kaisipan nin nakakaligtas na kadonongan.

B — Amen.

P — Danay kamong pakakanon sa aarogan nin pagtubod, asin tanganing kamo magtagal, pabungahon kamo sa banal na gibo.

B — Amen.

P — Birikon niya an saindong mga lakad pasiring saiya, asin ipahiling saindo an dalan nin katoninongan asin pagkamoot.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.